

**Canon**

**SPEEDLITE**  
**580EX II**



Slovensky

**NÁVOD  
NA POUŽÍVANIE**

# Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Canon.

Blesk Canon Speedlite 580EX II je vysoko výkonná záblesková jednotka určená pre fotoaparáty EOS, automaticky kompatibilná s automatickým riadením zábleskového osvetlenia E-TTL II, E-TTL a TTL. Dá sa použiť ako externý blesk nasadený na fotoaparát, a tiež ako nadriadenú alebo podriadenú jednotku v bezdrôtových viaczábleskových systémoch Speedlite. Má rovnakú odolnosť voči prachu a vode ako fotoaparáty radu EOS-1D.

- **Prečítajte si tento návod a príslušné pasáže návodu na používanie fotoaparátu, na ktorý sú odkazy.**

Pred fotografovaním s bleskom Speedlite si prečítajte tento návod a návod na používanie fotoaparátu, aby ste sa dobre oboznámili s obsluhou blesku Speedlite.

- **Základná obsluha je rovnaká ako pri normálnom fotografovaní s AE.**

Keď je na fotoaparáte EOS nasadený blesk 580EX II, **takmer celé riadenie automatickej expozície pre zábleskové fotografovanie urobí fotoaparát.** Fotografovanie je podobné fotografovaniu so zabudovaným bleskom, ak je ním fotoaparát vybavený. Blesk 580EX II môžete považovať za vysoko výkonný zabudovaný blesk pre externé pripojenie.

- **Je automaticky kompatibilný s režimom zábleskového merania fotoaparátu (E-TTL II, E-TTL a TTL).**

V závislosti od radiaceho zábleskového systému fotoaparátu ovláda Speedlite zábleskové osvetlenie automaticky v príslušnom režime zábleskového merania:

1. Automatický blesk E-TTL II (pomerné meranie blesku s odčítaním hodnôt pri predzáblesku/informáciami o nastavení objektívu)
2. Automatický blesk E-TTL (pomerné meranie blesku s odčítaním hodnôt pri predzáblesku)
3. Automatický blesk TTL (meranie zábleskového svetla odrazeného od filmu v reálnom čase)









Informácie o dostupných režimoch zábleskového merania, pozri údaje „Externé blesky Speedlite“ v časti „Technické údaje“ návodu na používanie vášho fotoaparátu.

Kapitola o zábleskovom fotografovaní v návode na používanie fotoaparátu bude odkazovať na fotoaparáty, ktoré majú režimy merania **1 a 2 ako fotoaparáty typu A** (kompatibilné s E-TTL II alebo E-TTL). A fotoaparáty, ktoré majú režim merania **3** (kompatibilné len s TTL) **sú označené ako fotoaparáty typu B.**

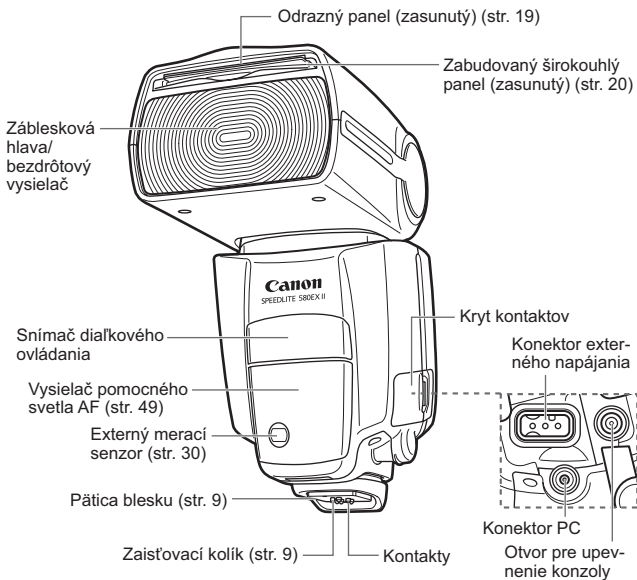
\* Tento návod predpokladá, že používate blesk EX s fotoaparátom typu A. V prípade fotoaparátu typu B, pozri strana 55.

<b>1</b>	<b>Oboznámenie sa s prístrojom a základné operácie .....</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>Používanie blesku .....</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Bezdrôtový blesk.....</b>	<b>33</b>
<b>4</b>	<b>Odkazy.....</b>	<b>47</b>

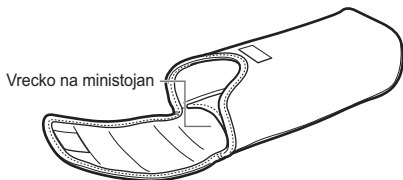
## Konvencie použité v tomto návode

- Symbol <  > v texte označuje volič.
- Symbol <  > v texte označuje tlačidlo výberu/nastavenia.
- Symbol  v texte označuje užívateľskú funkciu.
- Postupy obsluhy v tomto návode predpokladajú, že máte fotoaparát a blesk Speedlite zapnutý (spínače napájania v polohe ON).
- Ikony použité v texte slúžiacie na označenie príslušných tlačidiel, ovládačov a nastavení zodpovedajú ikonám, ktoré nájdete na fotoaparáte a blesku Speedlite.
- (  ), (  ) alebo (  ) znamenajú, že zodpovedajúca funkcia zostáva aktívna po dobu 4, 6 alebo 16 sekúnd po uvoľnení tlačidla.
- Strany, na ktorých nájdete bližšie informácie, sú označené (str. \*\*).
- V tomto návode sú použité nasledujúce upozorňujúce symboly:
  -  : Varovný symbol označuje činnosti, ktorými zabránite možným problémom pri fotografovaní.
  -  : Symbol poznámky uvádza doplnkové informácie.

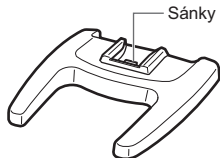
# Popis jednotlivých částí

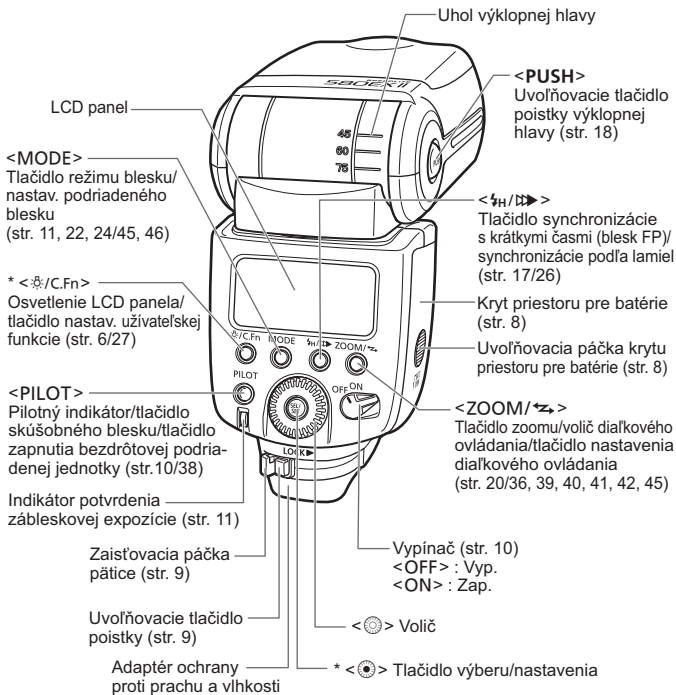



## Puzdro



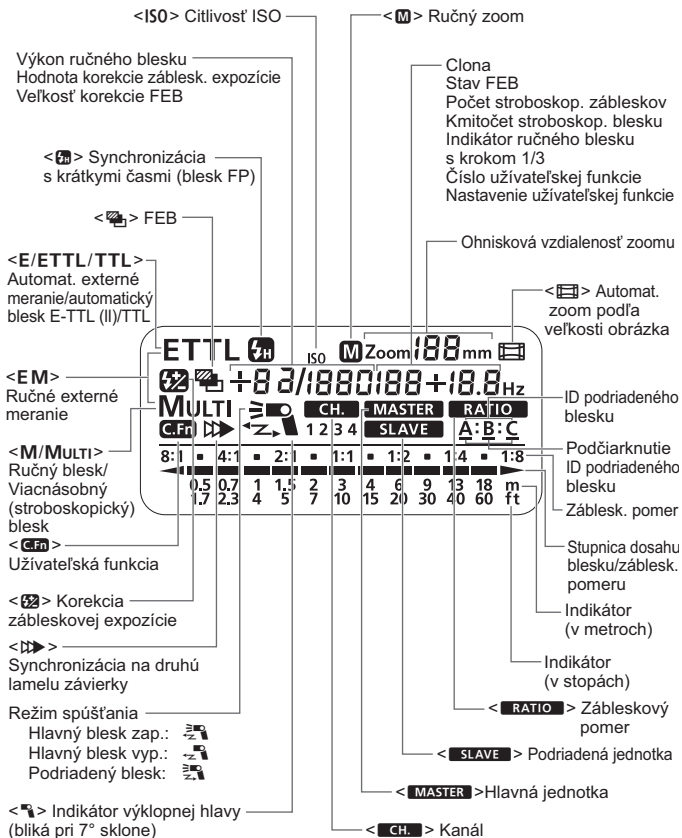
## Ministojan





 Tlačidlá s hviezdikami majú funkciu, ktorá zostáva aktívna po dobu 8 s od uvoľnenia tlačidla. Osvetlenie <C.Fn> trvá 12 s.

## LCD panel



- Ak chcete osvetliť LCD panel, stlačte tlačidlo **<Fn>**.
- Ktoré položky sa v skutočnosti zobrazia, závisí od aktuálneho nastavenia.

# 1

## Oboznámenie sa s prístrojom a základné operácie

Vloženie batérií.....	8
Nasadenie na fotoaparát.....	9
Zapnutie prístroja.....	10
Plnoautomatické zábleskové fotografovanie .....	11
Používanie automatických bleskov E-TTL II a E-TTL v režimoch fotografovania .....	12

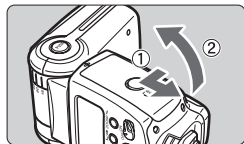


### Upozornenie pre sériové spúšťanie

- Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu zábleskovej hlavy, neodpáľte viac než 20 sériových (po sebe idúcich) zábleskov. Po 20 hneď po sebe idúcich zábleskoch nechajte blesk aspoň 10 minút vychladnúť.
- Ak spustíte blesk súvisle viac než 20-krát po sebe a potom ho budete spúšťať v krátkych intervaloch, môže dôjsť k aktivovaniu funkcie ochrany pred prehriatím, ktorá môže predĺžiť dobu opätovného nabitia na 8 až 20 sekúnd. V takom prípade nechajte blesk odpočinúť asi 15 minút. Po tejto dobe sa vráti do normálneho stavu.

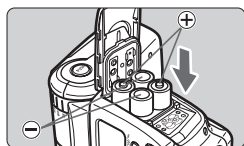
# Vloženie batérií

Vložte štyri batérie veľkosti AA.



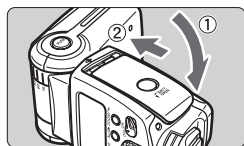
## 1 Otvorte kryt.

- Palcom stlačte zaistovaciu páčku priestoru pre batérie, potom posunutím v smere šípky ① otvorte kryt.



## 2 Zložte batérie.

- Dbajte na to, aby kontakty batérií (+ a –) boli správne orientované, ako je znázornené na priestore pre batérie.



## 3 Zatvorte kryt.

- Zatvorte kryt priestoru pre batérie a posuňte ho v smere šípky.
- ▶ Keď počujete zaklapnutie krytu na mieste, je zaistený.

## Doba nabíjania blesku a počet zábleskov (s alkalickými batériami veľkosti AA)

Doba nabíjania blesku		Počet zábleskov
Rýchle spúšťanie	Normálne spúšťanie	
Asi 0,1–2,5 s	Asi 0,1–5 s	Asi 100–700

- Stanovené pre nové alkalické batérie veľkosti AA podľa testovacích noriem Canon.
- Rýchle spúšťanie umožňuje blesk spustiť pred dosiahnutím stavu pripravenosti blesku (str. 10).



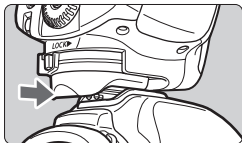
- Iné batérie AA než alkalické môžu viesť k nedostatočnému kontaktu, pretože tvar kontaktu batérií je odlišný.
- Ak vymieňate batérie po častom súvislom spúšťaní blesku, majte na pamäti, že môžu byť horúce.



- Vždy používajte nové batérie rovnakej značky. Batérie vymieňajte všetky naraz.
- Použiť môžete aj Ni-MH alebo lítiové akumulátory veľkosti AA.

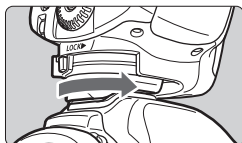


# Nasadenie na fotoaparát



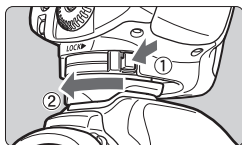
## 1 Nasadíte blesk Speedlite.

- Päťicu blesku Speedlite úplne zasunúť do sánok fotoaparátu pre príslušenstvo.



## 2 Zaisťujete blesk Speedlite.

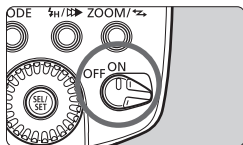
- Na päťicu blesku posunúť zaisťovaciu páčku doprava.
- ▶ Akonáhle začujete zaklapnutie páčky, je zaistená.



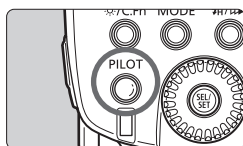
## 3 Snímte blesk Speedlite.

- Pri stlačení uvoľňovacieho tlačidla zámky posunúť zaisťovaciu páčku doľava a snímte blesk Speedlite.

# Zapnutie prístroja



- 1** Spínač Power prepnete do polohy <ON>.
- ▶ Blesk sa začne nabíjať.



- 2** Skontrolujte pripravenosť blesku.
- Pilotný indikátor sa rozsvieti najprv zeleno (pripravené pre rýchle spúšťanie blesku), potom červeno (plné nabitie – blesk pripravený).
  - Skúšobný záblesk spustíte stlačením pilotného indikátora.

## Poznámky k rýchlemu spúšťaniu blesku

Rýchle spúšťanie umožňuje spustiť blesk pred plným nabitím, keď svieti pilotný indikátor zeleno. Aj keď bude smerné číslo v rozmedzí 1/6 až 1/2 plného výkonu, je rýchle spúšťanie účinné pri fotografovaní blízkych objektov a vtedy, keď chcete skrátiť cyklus nabíjania. Nastavte režim snímania Po obrázkoch. Rýchle spúšťanie nemožno použiť v režimoch sériového fotografovania, FEB, ručného blesku a stroboskopického blesku.

**C.Fn** Rýchle spúšťanie sa dá použiť aj počas fotografovania so sériovým bleskom. (C.Fn-06 → str. 27)

## Poznámky k automatickému vypnutiu prístroja

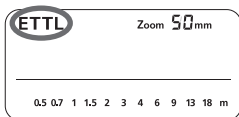
V záujme úspory kapacity batérií sa napájanie vypne automaticky po uplynutí určitej doby (asi 1,5 až 15 min) nepoužívania blesku. Blesk Speedlite opätovne zapnete stlačením spúšte do polovice. Alebo môžete stlačiť tlačidlo skúšobného blesku na blesku Speedlite.

**C.Fn** Automatické vypnutie sa dá aj zakázať. (C.Fn-01 → str. 27)

- Skúšobný blesk sa nedá spustiť pri aktivovanom časovači činnosti fotoaparátu  $\odot 4$  alebo  $\odot 6$ .
- Nastavenie blesku Speedlite sa zachová v pamäti aj po vypnutí prístroja. Ak chcete dosiahnuť, aby si blesk Speedlite pamätal nastavenie aj po výmene batérií, musíte ich vymeniť do 1 minúty od vypnutia.

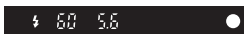
# Plnoautomatické zábleskové fotografovanie

Ak zvolíte na fotoaparáte režim fotografovania <P> (Program AE) alebo <□> (Plná automatika), je fotografovanie s plnoautomatickým bleskom E-TTL II/E-TTL rovnako jednoduché ako bežné fotografovanie s AE v režimoch <P> a <□>.



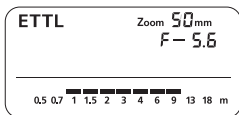
## 1 Nastavte blesk Speedlite na <ETTL>.

- Tlačidlom <MODE> zobrazte <ETTL>.



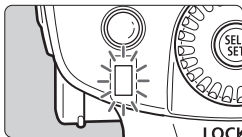
## 2 Zaostríte na objekt.

- Zaostríte stlačením spúšte do polovice.
- ▶ Čas a clona sa nastaví na hodnoty zobrazené v hľadáčku.
- Skontrolujte, či v hľadáčku svieti ikona <⚡>.



## 3 Zhotovte obrázok.

- Overte si, či je objekt v účinnom dosahu zobrazenom na LCD paneli.
- ▶ Tesne pred zhotovením obrázka sa odpáli predzáblesk a potom sa spustí hlavný blesk.
- ▶ Ak osvetlenie stačilo na dosiahnutie štandardnej zábleskovej expozície, rozsvieti sa približne na 3 sekundy indikátor potvrdenia zábleskovej expozície.



- <ETTL> sa bude zobrazovať na LCD paneli, aj keď je fotoaparát kompatibilný s E-TTL II.
- Ak nesvieti indikátor potvrdenia zábleskovej expozície, premiestnite sa bližšie k objektu a zhotovte obrázok znovu. Pri digitálnom fotoaparáte môžete tiež zvýšiť citlivosť ISO.

## Používanie automatických bleskov E-TTL II a E-TTL v režimoch fotografovania ■

Stačí len na fotoaparáte nastaviť režim <Av> (AE s predvoľbou clony), <Tv> (AE s predvoľbou času) alebo <M> (ručne) a môžete využívať automatický blesk E-TTL II/E-TTL.

<b>Tv</b>	<p>Tento režim zvolíte, keď chcete ručne nastaviť čas. Fotoaparát potom automaticky nastaví clonu zodpovedajúcu tomuto času, aby sa dosiahla štandardná expozícia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Blikajúce clonové číslo znamená, že pozadie bude podexponované alebo preexponované. Upravte čas tak, aby hodnota clony prestala blikať.</li></ul>
<b>Av</b>	<p>Tento režim zvolíte, keď chcete ručne nastaviť clonu. Fotoaparát potom automaticky nastaví čas zodpovedajúci tejto clone, aby sa dosiahla štandardná expozícia.</p> <p>V prípade nedostatočného osvetlenia, napr. pri nočnej scéne, bude pre dosiahnutie štandardnej expozície hlavného objektu a pozadia zvolená synchronizácia s dlhými časmi. Štandardnú expozíciu hlavného objektu zabezpečí blesk a štandardnú expozíciu pozadia dlhý expozičný čas.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Pretože bude pri málo osvetlených scénach zvolený dlhý expozičný čas, odporúčame fotografovať so statívom.</li><li>● Blikajúci expozičný čas znamená, že pozadie bude podexponované alebo preexponované. Upravte clonu tak, aby hodnota času prestala blikať.</li></ul>
<b>M</b>	<p>Tento režim zvolíte, keď chcete ručne nastaviť expozičný čas aj clonu. Správna expozícia hlavného objektu je zabezpečená bleskom. Expozíciu pozadia určuje vami nastavená kombinácia času a clony.</p>

- Ak zvolíte režim fotografovania <DEP> alebo <A-DEP>, bude výsledok rovnaký ako v režime <P> (Program AE).





### Použité synchronizačné časy a clony

	Nastavenie času	Nastavenie clony
<b>P</b>	Robí sa automaticky (1/60–1/X s)	Automatické
<b>Tv</b>	Robí sa ručne (30–1/X s)	Automatické
<b>Av</b>	Robí sa automaticky (30–1/X s)	Ručne
<b>M</b>	Robí sa ručne (buLb, 30–1/X s)	Ručne

- 1/X s je najkratší synchronizačný čas fotoaparátu.

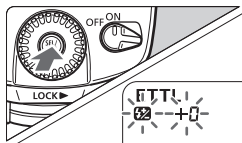
# 2

## Používanie blesku




 Korekcia zábleskovej expozície .....	14
 FEB .....	15
FEL: Blokovanie FE .....	16
 Synchronizácia s krátkymi časmi .....	17
Odrazený blesk.....	18
ZOOM: Nastavenie pokrytia zábleskom a používanie širokouhlého panela .....	20
<b>M</b> : Ručný blesk .....	22
<b>MULTI</b> : Stroboskopický blesk.....	24
 Synchronizácia na druhú lamelu závierky.....	26
C.Fn: Nastavovanie užívateľských funkcií .....	27
Externé zábleskové meranie .....	30
Ovládanie blesku Speedlite pomocou obrazovky menu fotoaparátu .....	32

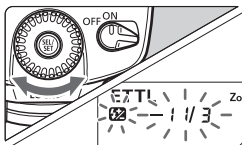
## Korekcia zábleskovej expozície

Korekciu zábleskovej expozície môžete nastaviť rovnakým spôsobom ako bežnú korekciu expozície. Korekciu zábleskovej expozície je možné nastaviť v rozsahu  $\pm 3$  EV po krokoch  $1/3$  EV. (Ak je na fotoaparáte nastavená korekcia expozície s krokom  $1/2$ , bude aj korekcia zábleskovej expozície nastavená na krok  $1/2$ .)




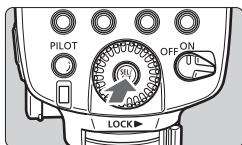
### 1 Zvoľte .

- Tlačidlom  zobrazíte .
- ▶ Ikona  a hodnota korekcie zábleskovej expozície budú blikať.




### 2 Nastavte hodnotu korekcie zábleskovej expozície.


- Otočením ovládača  nastavte hodnotu.
- Ak chcete zrušiť korekciu zábleskovej expozície, nastavte jej hodnotu na „+0“.



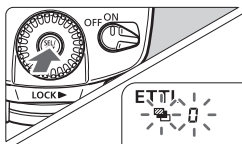
### 3 Stlačte tlačidlo .

- ▶ Nastaví sa korekcia zábleskovej expozície.




 Ak bola korekcia zábleskovej expozície nastavená na fotoaparáte aj na blesku Speedlite, potlačí hodnota korekcia zábleskovej expozície blesku Speedlite nastavenie fotoaparátu.

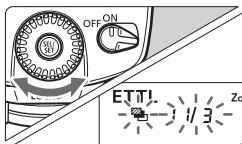
**C.Fn** Nastavovanie korekcie zábleskovej expozície sa dá obmedziť len na ovládač . (C.Fn-13 → str. 27)

Môžete zhotoviť tri zábleskové fotografie s automatickou zmenou výkonu blesku pre každý záber, v rozsahu až  $\pm 3$  EV odstupňované po 1/3 EV (1/2 EV, ak fotoaparát umožňuje len polovičný krok nastavenia). Tento spôsob sa označuje skratkou FEB (stupňovanie zábleskovej expozície).




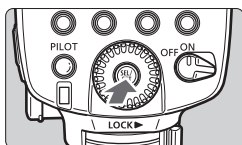
### 1 Zvoľte < >.

- Tlačidlom <  > zobrazte <  >.
- ▶ Ikona <  > a veľkosť stupňovania budú blikať.



### 2 Nastavte veľkosť stupňovania zábleskovej expozície.

- Otočením ovládača <  > nastavte veľkosť.



### 3 Stlačte tlačidlo < >.

- ▶ FEB je nastavené.



- Po zhotovení troch obrázkov sa FEB automaticky zruší.
- Pre FEB nastavte režim snímania na fotoaparáte na jednotlivé obrázky. Pred fotografovaním skontrolujte, či je blesk pripravený.
- FEB môžete tiež kombinovať s korekciou zábleskovej expozície a blokovaním FE.

**C.Fn** Môžete nastaviť, aby sa FEB po zhotovení troch obrázkov automaticky nezrušil. (C.Fn-03 → str. 27)

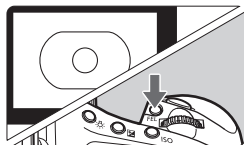
**C.Fn** Sekvenciu FEB môžete zmeniť. (C.Fn-04 → str. 27)

# FEL: Blokovanie FE

Blokovanie FE (zábleskovej expozície) zablokuje správne nastavenie zábleskovej expozícia pre ľubovoľnú časť scény.

Keď sa na LCD paneli zobrazuje <ETTL>, môžete stlačiť tlačidlo <FEL> na fotoaparáte. Ak fotoaparát tlačidlo <FEL> nemá, stlačte tlačidlo <✱>.

## 1 Zaostríte na objekt.



## 2 Stlačte tlačidlo <FEL>. (Ⓜ16)

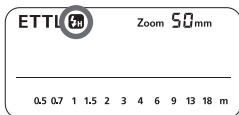
- Objekt umiestnite doprostred hľadáča a stlačte tlačidlo <FEL>.
- ▶ Blesk Speedlite vytvorí predzáblesk a do pamäte si uloží potrebný výkon blesku.
- ▶ „FEL“ sa bude v hľadáču zobrazovať po dobu 0,5 s.
- Pri každom stlačení tlačidla <FEL> sa vytvorí predzáblesk a záblesková expozícia sa zablokuje na novej hodnote.

- Ak je objekt príliš vzdialený a výsledkom by bolo podexponovanie, bude v hľadáču blikať ikona <⚡>. Pristúpte bližšie k objektu a skúste blokovanie FE znovu.
- Ak sa na LCD monitore nezobrazí <ETTL>, nedá sa blokovanie FE nastaviť.
- Blokovanie FE nemusí byť dostatočne účinné pri veľmi malých objektoch.







## Synchronizácia s krátkymi časmi





Pri nastavení synchronizácie s krátkymi časmi (blesk FP) sa blesk môže synchronizovať so všetkými expozičnými časmi. To je praktické, keď chcete fotografovať portréty s vyjasňovacím bleskom v režime predvoľby clony.



Zvoľte .

- Tlačidlom  /  zobrazte .
- V hľadáči skontrolujte, či sa zobrazuje ikona .



- Ak nastavíte rovnaký alebo dlhší čas, než je najkratší synchronizačný čas fotoaparátu, nebude sa zobrazovať  v hľadáči.
- Pri synchronizácii s krátkymi časmi platí, že čím kratší čas, tým menší je aj účinný dosah blesku. Účinný dosah blesku kontrolujte na LCD paneli.
- Normálny blesk obnovíte opätovným stlačením tlačidla  / . Ikona  sa prestane zobrazovať.
- Stroboskopický blesk nemožno nastaviť.

## Odrazený blesk

Nasmerovaním zábleskovej hlavy na stenu alebo strop sa blesk pred osvetlením objektu odrazí od povrchu steny alebo stropu. Tým dosiahnete zjemnenie tieňov za objektom a prirodzenejší vzhľad obrázkov. Táto metóda sa nazýva odrazený blesk.

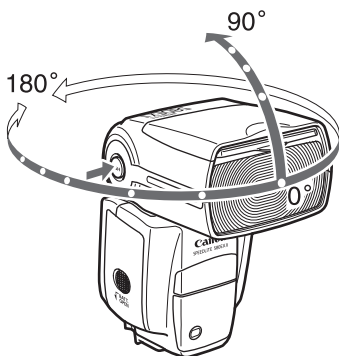
### Nastavenie smeru odrážania

Podržte tlačidlo **<PUSH>** a otočte zábleskovú hlavu.

Ak sa pokrytie zábleskom nastavuje automaticky, bude pevne na 50 mm.

Na LCD paneli sa tiež zobrazí **<- -> mm**.

- Pokrytie zábleskom môžete nastaviť aj ručne.

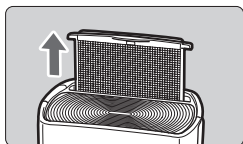


- Ak bude stena alebo strop príliš ďaleko, môže byť odrazený blesk natoľko slabý, že výsledkom bude podexponovaný obrázok.
- Stena alebo strop by mali mať jednotnú bielu farbu, aby sa dosiahla vysoká odrazivosť. Ak nie je odrazná plocha biela, môže mať výsledný obrázok farebný nádych.
- Ak po zhotovení obrázka nesvieti indikátor potvrdenia zábleskovej expozície, zvolte väčšie otvorenie clony a fotografovanie zopakujte.

## Vytváranie odrazného efektu

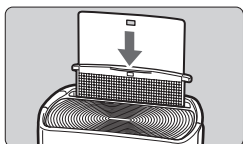
Pomocou odrazného panela môžete pri portrétach oživiť výraz vytvorením odrazného efektu v očiach fotografovanej osoby (objektu).

**1 Zábleskovú hlavu nasmerujte nahor pod uhlom 90°.**



**2 Vytiahnite širokouhlý panel.**

- ▶ S ním sa zároveň vysunie odrazný panel.



**3 Širokouhlý panel zatlačte späť dovnútra.**

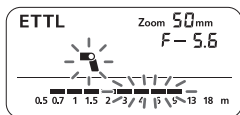
- Zasuňte len širokouhlý panel.
- Fotografujte rovnako ako pri odrazenom blesku.



- Zábleskovú hlavu nasmerujte dopredu a potom ju otočte nahor o 90°. Odrazný efekt nebude účinný, ak pootočíte zábleskovú hlavu doľava alebo doprava.
- Maximálny odrazný efekt dosiahnete zo vzdialenosti do 1,5 m od objektu.

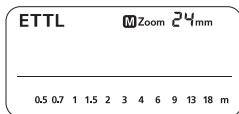
## Zábleskové makrofotografovanie

Ak fotografujete objekt zo vzdialenosti asi 0,5 až 2 m, natočte pri stlačení tlačidla <PUSH> zábleskovú hlavu nadol o 7°, aby ste osvetlili spodnú časť scény.



## ZOOM: Nastavenie pokrytia zábleskom a používanie širokouhlého panela

Pokrytie zábleskom sa nastaví pre ohniskovú vzdialenosť objektívu v rozsahu 24 až 105 mm. Pokrytie zábleskom sa dá nastavovať automaticky alebo ručne. So zabudovaným širokouhlým panelom sa dá zábleskové pokrytie rozšíriť aj na 14 mm širokouhlé objektívy.

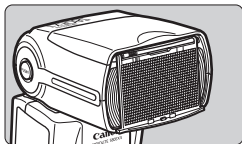


**Stlačte tlačidlo <ZOOM/<img alt="Zoom in icon" data-bbox="285 205 305 225"/>>.**

- Otočením ovládača <img alt="Zoom out icon" data-bbox="230 230 250 250"/> zmeňte pokrytie zábleskom.
- Ak sa <img alt="M icon" data-bbox="280 280 300 300"/> nezobrazuje, nastaví sa pokrytie zábleskom automaticky.

- Ak nastavujete pokrytie zábleskom ručne, overte si, či pokrýva ohniskovú vzdialenosť objektívu, aby nebol obrázok na okrajoch tmavý.
- Ak používate na pripojenie fotoaparátu do konektora PC blesku Speedlite bežne dostupný synchronizačný káblík, nastavte zoom blesku ručne.

### Používanie širokouhlého panela



Vytiahnite širokouhlý panel a umiestnite ho nad zábleskovú hlavu, ako na obrázku. Pokrytie zábleskom sa potom rozšíri na 14 mm.


- S ním sa zároveň vysunie odrazný panel. Odrazný panel zatlačte späť.
- Tlačidlo <ZOOM/<img alt="Zoom in icon" data-bbox="645 285 665 305"/>> nebude funkčné.

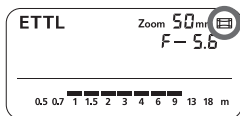
- Pokrytie zábleskom nebude vyhovovať objektívu EF 15 mm f/2,8 typu rybie oko.

- Ak používate odrazený blesk so širokouhlým panelom, bude všetko zobrazenie na LCD paneli blikať ako varovanie. Pretože objekt bude osvetlený aj odrazeným aj priamym bleskom, bude vyzerat' neprirodzene.
- Širokouhlý panel jemne vytiahnite. Nadmernou silou by ste mohli panel oddeliť od jednotky.

## Automatický zoom podľa veľkosti obrazu

Digitálne fotoaparáty EOS majú jednu z troch možných veľkostí obrázka. Účinná ohnisková vzdialenosť objektívu sa bude líšiť v závislosti od veľkosti obrázka (snímača) fotoaparátu. Blesk Speedlite automaticky rozpozná veľkosť obrázka digitálneho fotoaparátu EOS a automaticky nastaví pokrytie zábleskom pre ohniskovú vzdialenosť objektívu v rozsahu 24 až 105 mm.

Pri nasadení blesku Speedlite na kompatibilný fotoaparát sa na jeho LCD paneli zobrazí <  >.

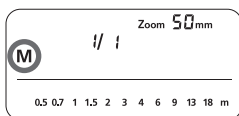


**C.Fn** Automatický zoom sa dá zakázať. (C.Fn-09 → str. 27)

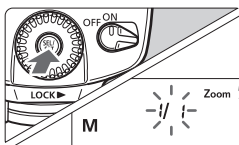
# M: Ručný blesk

Výkon blesku môžete nastaviť na 1/128 až 1/1 (plný výkon) v krokoch po 1/3.

Na určenie potrebného výkonu blesku pre dosiahnutie správnej zábleskovej expozície použite ručný zábleskový expozimeter.

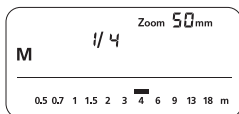


**1** Tlačidlom <MODE> zobrazte <M>.



**2** Nastavte výkon blesku.

- Stlačte tlačidlo <⊙>.
- ▶ Výkon blesku sa rozblíka.
- Otočením ovládača <⊙> nastavte výkon blesku, potom stlačte tlačidlo <⊙>.
- Stlačte do polovice spúšť, aby sa zobrazil účinný dosah blesku.



## Zobrazenie výkonu blesku

Ak meníte počas fotografovania výkon blesku, pomôže vám nasledujúca tabuľka zistiť, ako sa mení krok, napr. 1/2-0,3 → 1/2 → 1/2 +0,3. Uvidíte, ako sa mení krok pri zväčšovaní alebo znižovaní výkonu blesku.

Ak napríklad znížite výkon blesku na 1/2, 1/2 -0,3 alebo 1/2 -0,7 a potom ho zvýšite na viac než 1/2, bude sa zobrazovať 1/2 +0,3, 1/2 +0,7 a 1/1.

(Príklad) Údaje pre znižovaný výkon blesku →

1/1	1/1 -0.3	1/1 -0.7	1/2	1/2 -0.3	1/2 -0.7	1/4	...
	1/2 +0.7	1/2 +0.3		1/4 +0.7	1/4 +0.3		...

← Údaje pre zvyšovaný výkon blesku

## Meraný ručne nastavovaný záblesk

Pri nasadení blesku Speedlite na fotoaparát radu EOS-1D môžete ručne nastaviť úroveň zábleskového osvetlenia pre detaily.

### 1 Nastavte fotoaparát a blesk Speedlite.

- Nastavte fotoaparát do režimu fotografovania <M> alebo <Av>.
- Blesk Speedlite nastavte na ručný blesk.

### 2 Zaostrite na objekt.

- Zaostrite ručne.

### 3 Umiestnite 18% šedú kartu.

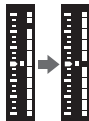
- Šedú kartu umiestnite v pozícii objektu.
- Fotoaparát nastavte tak, aby šedú kartu pokrýval v hľadáčku celý kruh bodového merania uprostred.

### 4 Stlačte tlačidlo <FEL>. (☺16)

- ▶ Blesk Speedlite vytvorí predzáblesk a do pamäte si uloží potrebný výkon blesku.
- ▶ Na pravej strane hľadáčka bude indikátor expozičnej úrovne zobrazovať úroveň zábleskovej expozície pre správnu zábleskovú expozíciu.

### 5 Nastavte úroveň zábleskovej expozície.

- Ručne nastavte úroveň zábleskovej expozície blesku Speedlite a clonové číslo fotoaparátu tak, aby úroveň zábleskovej expozície bola rovnaká so značkou štandardnej expozície.



### 6 Zhotovte obrázok.

- Odstráňte šedú kartu a zhotovte obrázok.

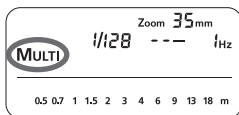


Táto funkcia pracuje len s bleskami Speedlite radu EX v režime ručného blesku v spojení s fotoaparátom radu EOS-1D.

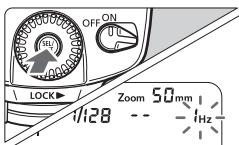
# MULTI: Stroboskopický blesk

Pri stroboskopickom blesku sa vytvárajú záblesky v rýchлом slede. Pomocou neho môžete zachytiť viac záberov pohybujúceho sa objektu na jednej fotografii.

Môžete nastaviť frekvenciu spúšťania (počet zábleskov za sekundu vyjadrenú v Hz), počet zábleskov a výkon blesku.

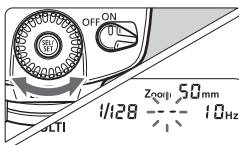


## 1 Tlačidlom <MODE> zobrazte <MULTI>.



## 2 Vyberte položku, ktorá sa má nastaviť.

- Tlačidlom <SEL> zvolte položku (bliká).



## 3 Nastavte požadovaný počet.

- Otočením ovládača <SEL> zvolte počet, potom stlačte tlačidlo <SEL>.
- ▶ Rozbliká sa ďalšia nastavovaná položka.
- Po nastavení výkonu blesku a stlačení tlačidla <SEL> sa zobrazia všetky nastavenia.

## Výpočet času

Počas stroboskopického blesku zostáva závierka otvorená až do skončenia spúšťania blesku. Podľa nasledujúceho vzorca vypočítajte čas a nastavte ho na fotoaparáte.

Počet zábleskov ÷ frekvencia spúšťania = expozičný čas

Ak je napríklad počet zábleskov 10 a frekvencia spúšťania 5 Hz, mal by byť expozičný čas minimálne 2 s.





Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu zábleskovej hlavy, nepoužívajte stroboskopický blesk viac než 10-krát po sebe. Po 10-násobnom použití nechajte blesk Speedlite aspoň 15 minút odpočívať. Ak sa budete snažiť použiť stroboskopický blesk v jednom slede viac než 10-krát, blesk sa môže automaticky zastaviť kvôli ochrane zábleskovej hlavy. V takom prípade nechajte blesk Speedlite aspoň 15 min chladnúť.



- Stroboskopický blesk je najúčinnnejší pri objektoch s vysokou odrazivosťou proti tmavému pozadiu.
- Odporúčame použiť statív, diaľkovú spúšť a externé napájanie.
- Pre stroboskopický blesk nemožno nastaviť výkon blesku 1/1 ani 1/2.
- Stroboskopický blesk sa dá použiť s nastavením „buLb“.
- Ak je počet zábleskov označený ako --, bude spúšťanie pokračovať do zatvorenia závierky alebo vybitia batérií. Počet zábleskov bude obmedzený podľa nasledujúcej tabuľky.

### Maximálny počet stroboskopických zábleskov

Výkon blesku \ Hz	Hz						
	1	2	3	4	5	6-7	8-9
1/4	7	6	5	4	4	3	3
1/8	14	14	12	10	8	6	5
1/16	30	30	30	20	20	20	10
1/32	60	60	60	50	50	40	30
1/64	90	90	90	80	80	70	60
1/128	100	100	100	100	100	90	80

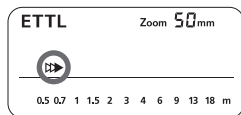
Výkon blesku \ Hz	Hz					
	10	11	12-14	15-19	20-50	60-199
1/4	2	2	2	2	2	2
1/8	4	4	4	4	4	4
1/16	8	8	8	8	8	8
1/32	20	20	20	18	16	12
1/64	50	40	40	35	30	20
1/128	70	70	60	50	40	40

- Ak sa zobrazuje počet zábleskov ako --, bude ich maximum dané tabuľkou, bez ohľadu na frekvenciu spúšťania.

Výkon blesku	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
Počet zábleskov	2	4	8	12	20	40

## ▶▶ Synchronizácia na druhú lamelu závierky

Pomocou dlhých časov môžete vytvoriť za pohybujúcim sa objektom svetelnú stopu. Blesk sa spustí tesne pred zatvorením závierky.



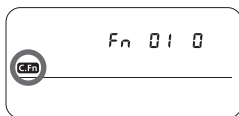
Tlačidlom <H/▶▶> zobrazíte <▶▶>.

- Synchronizácia na druhú lamelu závierky pracuje dobre v režime fotoaparátu „buLb“.
- Normálny blesk obnovíte opakovaným stlačením tlačidla <H/▶▶>. Ikona <▶▶> sa prestane zobrazovať.
- V systémoch E-TTL II/E-TTL sa vytvoria dva záblesky aj pri dlhých časoch. Prvý záblesk je len predbežný, v žiadnom prípade nejde o chybnú funkciu.
- Stroboskopický blesk nemožno nastaviť.
- Bezdrôtový blesk nemožno nastaviť.

## C.Fn: Nastavovanie užívateľských funkcií

Prácu blesku Speedlite môžete prispôbiť svojim preferenciam. To môžete urobiť pomocou užívateľských funkcií.

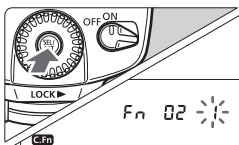
Číslo užívateľskej funkcie	Funkcia	Číslo nastavenia	Nastavenie a popis	Strana Strana
C.Fn-00	Označovanie vzdialenosti	0	Metre (m)	-
		1	Stopy (ft)	-
C.Fn-01	Autom. vypnutie napájania	0	Povolené	str. 10
		1	Zakázané	
C.Fn-02	Modelačný blesk	0	Povolené (tlačidlo kontroly hĺbky ostrosti)	str. 44
		1	Povolené (tlačidlo skúšobného blesku)	
		2	Povolené (obe tlačidlá)	
		3	Zakázané	
C.Fn-03	Automatické zrušenie FEB	0	Povolené	str. 15
		1	Zakázané	
C.Fn-04	Sekvencia FEB	0	0 → -- → +	str. 12
		1	-- → 0 → +	
C.Fn-05	Režim zábleskového merania	0	E-TTL II/E-TTL	str. 55
		1	TTL	str. 30
		2	Externé meranie: Automatické	str. 30
		3	Externé meranie: Ručné	str. 10
C.Fn-06	Rýchly blesk pri sériovom fotografovaní	0	Zakázané	str. 10
		1	Povolené	
C.Fn-07	Skúšobný blesk s autom. bleskom	0	1/32	-
		1	Plný výkon	-
C.Fn-08	Spustenie pomocného svetla AF	0	Povolené	str. 49
		1	Zakázané	
C.Fn-09	Autom. zoom podľa veľkosti snímača	0	Povolené	str. 21
		1	Zakázané	
C.Fn-10	Časovač autom. vyp. podriadenej jednotky	0	60 minút	str. 39
		1	10 minút	
C.Fn-11	Zrušenie autom. vyp. podriadenej jednotky	0	Do 8 hodín	str. 48
		1	Do 1 hodiny	
C.Fn-12	Dobitie blesku externým napájacím zdrojom	0	Blesk a externý zdroj	str. 14
		1	Externý napájací zdroj	
C.Fn-13	Nastavenie merania zábleskovej expozície	0	Tlačidlo a ovládač blesku Speedlite	str. 14
		1	Len ovládač blesku Speedlite	



**1** Podržte tlačidlo <☀/C.Fn>, kým sa nezobrazí <C.Fn>.

**2** Zvoľte číslo užívateľskej funkcie.

- Ovládačom <☀> nastavte číslo užívateľskej funkcie.



**3** Zmeňte nastavenie.

- Stlačte tlačidlo <☀>.
- ▶ Rozbliká sa číslo užívateľskej funkcie.
- ▶ Otočením ovládača <☀> zvoľte požadované číslo, potom stlačte tlačidlo <☀>.
- ▶ Po nastavení užívateľskej funkcie a stlačení tlačidla <MODE> bude fotoaparát pripravený fotografovať.

- C.Fn-02-3: Praktické, keď chcete kontrolovať hĺbku ostrosti. (str. 44)
- C.Fn-12: Ak používate externý napájací zdroj, blesk sa dobíja súčasne batériami aj externým napájacím zdrojom. Ak sa v takom prípade ako prvé vybijú batérie, fotografovanie nebude možné. Ak je nastavené 1, dobíjanie blesku bude z externého napájacieho zdroja. Batérie teda vydržia dlhšie. Aj keď nastavíte funkciu na 1, bude blesk Speedlite vyžadovať batérie pre ovládanie blesku.

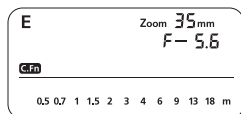
- C.Fn-05-1 je určené pre kinofilmové fotoaparáty radu EOS. Funkciu nenastavujte, ak máte fotoaparát EOS DIGITAL alebo EOS REBEL T2/300X. Ak pre tieto fotoaparáty nastavíte C.Fn-05-1, nebude ovládanie blesku pracovať správne. Blesk sa nemusí spustiť alebo sa môže spúšťať len s plným výkonom.
- Ak nastavíte C.Fn-05-1 s fotoaparátmi typu A, nebude možné fotografovať s bezdrôtovým automatickým bleskom.
- Ak je „Pomocné svetlo AF vypnuté“ na blesku Speedlite alebo fotoaparáte, nebude svietiť.

- Aj keď s fotoaparátmi typu B nastavíte C.Fn-05-0, nebude automatický blesk E-TTL II/E-TTL fungovať.

## Externé zábleskové meranie

Zábleskové svetlo odrazené od objektu sa meria externým meracím snímačom v reálnom čase. Akonáhle sa dosiahne štandardná záblesková expozícia, svetlo blesku sa automaticky vypne. Automatické externé meranie je kompatibilné s modelom EOS-1D Mark III, zatiaľ čo ručné externé meranie je kompatibilné so všetkými fotoaparátmi EOS.

### E: Automatické externé meranie



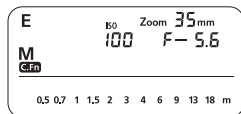
#### Nastavte automatické externé meranie.

- Uživateľskú funkciu na blesku Speedlite nastavte na C.Fn-05-2. (str. 27)



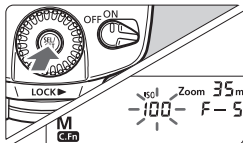
- Pri automatickom externom meraní citlivosť ISO a clonu nastaví na fotoaparáte blesk Speedlite automaticky v reálnom čase.
- Automatické externé meranie bude pracovať aj s korekciou zábleskovej expozície (str. 14) a FEB (str. 15).

### EM: Ručné externé meranie






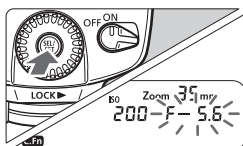
#### 1 Nastavte ručné externé meranie.

- Uživateľskú funkciu na blesku Speedlite nastavte na C.Fn-05-3. (str. 27)



#### 2 Na blesku Speedlite nastavte citlivosť ISO fotoaparátu.

- Stlačením tlačidla <  > rozblikajte označenie citlivosti ISO.
- Otočením ovládača <  > nastavte citlivosť ISO, potom stlačte tlačidlo <  >.



### 3 Na blesku Speedlite nastavte clonové číslo fotoaparátu.

- Stlačením tlačidla < > rozblikajte nastavenie clonového čísla.
- Otočením ovládača < > zvolte clonové číslo, potom stlačte tlačidlo < >.



- Po nastavení stlačte spúšť do polovice. Účinný dosah blesku sa zobrazí na LCD paneli blesku Speedlite.



- V prípade ručného externého merania môžete pripojiť fotoaparát do konektora PC na blesku Speedlite synchronizačným káblikom, a mať tak blesk Speedlite na inom mieste než je fotoaparát.
- Synchronizačným káblikom sa nedá prepojiť blesk Speedlite s konektorom PC iného blesku Speedlite. Druhý blesk Speedlite sa nespustí.

## Ovládanie blesku Speedlite pomocou obrazovky menu fotoaparátu

Ak je blesk Speedlite pripojený k fotoaparátu EOS s funkciou ovládania blesku Speedlite, môžete blesk ovládať, ako je znázornené nižšie. Postup práce s menu, pozri návod na používanie fotoaparátu.

### ● Nastavenie funkcií blesku Speedlite

Nastaviteľné funkcie sa líšia v závislosti od režimu blesku.

- Režim blesku
  - Synchronizácia na lamely (1./2. lamela)
  - FEB
  - Korekcia zábleskovej expozície
- Režim zábleskového merania
- Spúšťanie blesku
  - Vynulovanie nastavení blesku Speedlite

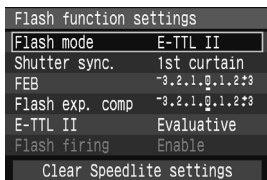
### ● Užívateľské funkcie blesku Speedlite

- C.Fn-00 - 13, spolu 14

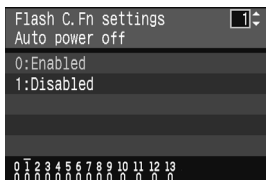
### ● Vynulovanie všetkých užívateľských funkcií blesku Speedlite

Nevynuluje sa len C.Fn-00.

Obrazovka pre nastavenie



Obrazovka pre nastavenie



\* Obrazovky z fotoaparátu EOS-1D Mark III.

⚠ Ak už bola na blesku Speedlite nastavená korekcia zábleskovej expozície, nedá sa korekcia zábleskovej expozície nastaviť na fotoaparáte. Ak ju chcete nastaviť na fotoaparáte, musíte najprv vynulovať korekciu zábleskovej expozície na blesku Speedlite.

📄 Ak sa súčasne nastaví na fotoaparáte aj na blesku Speedlite nejaká užívateľská funkcia blesku Speedlite, uplatní sa to nastavenie, ktoré bolo najnovšie.



# 3

## Bezdrôtový blesk

---

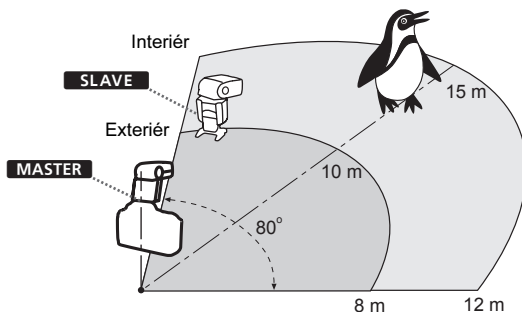
Poznámka k bezdrôtovému blesku.....	34
Bezdrôtové nastavenia .....	36
Plnoautomatický bezdrôtový blesk .....	37
Zábleskový pomer s E-TTL II .....	41
Nastavenie výkonu blesku pre každú podriadenú jednotku .....	45
Nastavenie ručného blesku a stroboskopického blesku na podriadenej jednotke.....	46

## Poznámka k bezdrôtovému blesku

S bleskami Canon Speedlite vybavenými funkciou bezdrôtového blesku môžete vytvárať rôzne osvetľovacie efekty rovnako jednoducho ako s normálnym automatickým bleskom E-TTL II.

Vami urobené nastavenia na blesku 580EX II (hlavná jednotka) nasadenom na fotoaparáte sa tiež automaticky prenesú na podriadené jednotky, ktoré hlavná jednotka bezdrôtovo ovláda. To znamená, že podriadené jednotky nemusíte počas fotografovania vôbec obsluhovať. Základná bezdrôtová zostava je znázornená nižšie. Stačí, keď nastavením hlavnej jednotky na **<ETTL>** povolíte bezdrôtový automatický blesk E-TTL II (str. 37). Majte na pamäti, že pri fotoaparátoch typu A pred modelmi EOS-1D Mark II a EOS ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V sa používal automatický blesk E-TTL.

### Umiestnenie a dosah

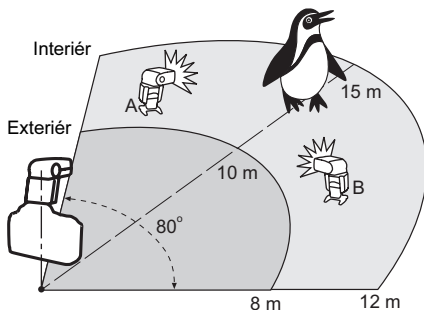


- Všetky nastavenia korekcie zábleskovej expozície, synchronizácie s krátkymi časmi (blesk FP), blokovania FE, FEB, ručného blesku a stroboskopického blesku urobené hlavnou jednotkou sa automaticky prenesú na podriadené jednotky.
- Aj pri viacerých podriadených jednotkách budú všetky ovládané bezdrôtovo rovnakým spôsobom.
- Blesk 580EX II nastavený ako podriadená jednotka sa dá tiež bezdrôtovo ovládať vysielačom Speedlite ST-E2 (voliteľné príslušenstvo).
- V ďalšom texte bude „hlavná jednotka“ označovať blesk 580EX II nasadený na fotoaparáte a „podriadená jednotka“ bude bezdrôtovo ovládaný blesk 580EX II.

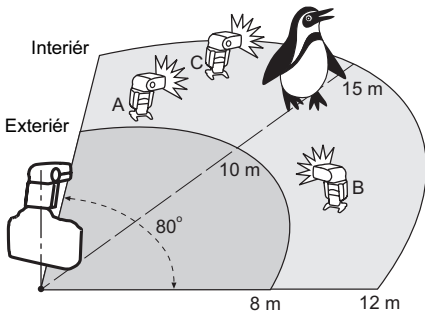
## Bezdrôtové osvetľovacie konfigurácie s viacerými bleskami Speedlite

Môžete vytvoriť dve alebo tri podriadené skupiny a nastaviť zábleskový pomer pre fotografovanie s automatickým bleskom E-TTL II (str. 41–45).

### Bezdrôtový blesk s dvoma podriadenými skupinami (str. 41)



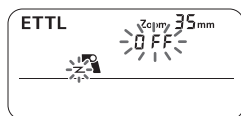
### Bezdrôtový blesk s tromi podriadenými skupinami (str. 43)



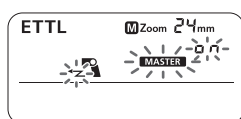
# Bezdrôtové nastavenia

Môžete prepnúť, či sa má používať normálny alebo bezdrôtový blesk. Pri normálnom fotografovaní sa ubezpečte, že je bezdrôtové nastavenie na OFF.

## Nastavenie hlavnej jednotky

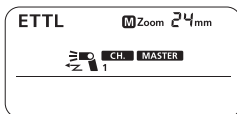


- 1** Stlačením tlačidla <ZOOM> na 2 s alebo dlhšie rozblikajte označenie, ako je znázornené na obrázku vľavo.

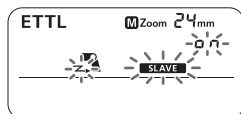


- 2** Blesk nastavte ako hlavnú jednotku.

- Ovládačom <☉> rozblikajte < **MASTER** >, potom stlačte tlačidlo <☉>.
- ▶ Bude sa zobrazovať < **MASTER** > a < **CH.** >. Blesk Speedlite je nastavený ako hlavná jednotka.

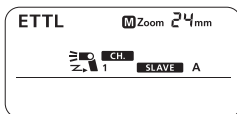


## Nastavenie podriadenej jednotky



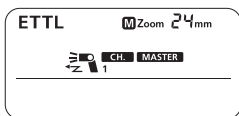
- Blesk nastavte ako podriadenu jednotku.**

- Urobte rovnaký postup ako „Nastavenie hlavnej jednotky“ vyššie. V kroku 2 ovládačom <☉> rozblikajte < **SLAVE** > a stlačte tlačidlo <☉>.
- ▶ Bude sa zobrazovať < **SLAVE** > a < **CH.** >. Blesk Speedlite je nastavený ako podriadená jednotka.

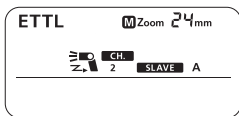


# Plnoautomatický bezdrôtový blesk

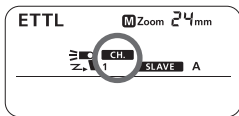
Pri tomto spôsobe majú všetky blesky Speedlite rovnaký výkon, pričom automatický blesk E-TTL II zabezpečuje kontrolu nad celkovým výkonom.



**1 Blesk 580EX II nasadený na fotoaparáte nastavte ako hlavnú jednotku.**



**2 Ďalší blesk alebo blesky 580EX II Speedlite nastavte ako podriadenú jednotku.**



**3 Skontrolujte komunikačný kanál.**

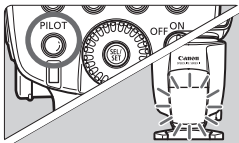
- Ak sú hlavná a podriadená jednotka (podriadené jednotky) nastavené na rôzne kanály, nastavte ich na rovnaký kanál (str. 40).

**4 Rozmiestnite fotoaparát a blesky Speedlite.**

- Blesky Speedlite umiestnite vo vzdialenosti naznačenej na obrázku na nasledujúcej strane.

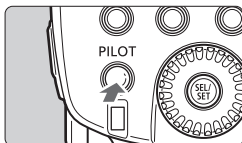
**5 Nastavte režim blesku hlavnej jednotky na <ETTL>.**

- Pre fotografovanie sa <ETTL> taktiež automaticky nastaví pre podriadenú jednotku (podriadené jednotky).



**6 Skontrolujte pripravenosť blesku.**

- Keď je podriadená jednotka (podriadené jednotky) pripravená na spustenie, bliká pomocné svetlo AF v jednosekundových intervaloch.

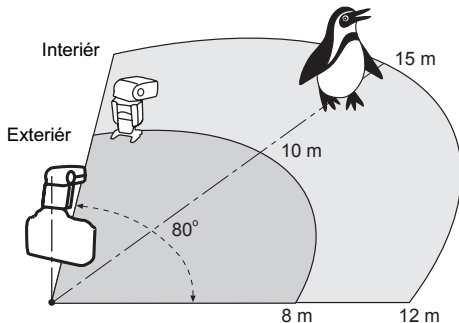


## 7 Skontrolujte činnosť blesku.

- Stlačte tlačidlo skúšobného blesku na hlavnej jednotke.
- ▶ Podriadená jednotka sa spustí. Ak sa blesk nespustí, upravte uhol podriadenej jednotky voči hlavnej jednotke a jej vzdialenosť od hlavnej jednotky.

## 8 Nastavte fotoaparát a zhotovte obrázok.

- Nastavte fotoaparát rovnako ako pri normálnom zábleskovom fotografovaní.



- Podriadenú jednotku nasadíte na ministojan (má závit pre statív).
- S využitím vlastnosti odrazovania nakloňte podriadenú jednotku tak, aby senzor diaľkového ovládania smeroval k hlavnej jednotke.
- V interiéroch sa bezdrôtový signál môže odražať od stien, umiestnenie podriadenej jednotky preto dovoľuje väčšiu toleranciu.
- Po umiestnení podriadenej jednotky (jednotiek) nezabudnite pred fotografovaním vyskúšať bezdrôtový prenos medzi bleskami.
- Medzi hlavnú a podriadenú jednotku (jednotky) neumiestňujte žiadne prekážky. Prekážky môžu zabrániť prenosu bezdrôtových signálov.



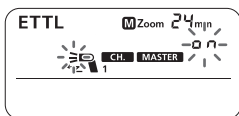
- Nastavenie zoomu blesku Speedlite bude automaticky na hodnote 24 mm. Nastavenie zoomu hlavnej jednotky sa dá zmeniť. Majte však na pamäti, že hlavná jednotka odovzdáva signály podriadenej jednotke (jednotkám) bezdrôtovo pri predzáblesku. Preto musí pokrytie zábleskom zahŕňať miesta podriadenej jednotky. Ak zmeníte nastavenie zoomu nadriadenej jednotky, nezabudnite pred fotografovaním vyskúšať bezdrôtový prenos medzi bleskami.
- Ak sa na podriadenej jednotke aktivuje automatické vypnutie, zapnite ju stlačením tlačidla skúšobného blesku na hlavnej jednotke.
- Skúšobný blesk sa nedá spustiť pri aktivovanom časovači činnosti fotoaparátu 4 alebo 6.

**C.Fn** Dobu do autom. vyp. podriadenej jednotky je možné zmeniť. (C.Fn-10 → str. 27)

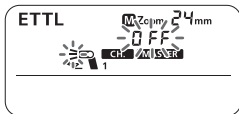
**C.Fn** Dobu, počas ktorej je možné automatické vypnutie na podriadenej jednotke zrušiť hlavnou jednotkou, je možné zmeniť. (C.Fn-11 → str. 27)

## Zapnutie/vypnutie blesku hlavnej jednotky

Spúšťanie hlavnej jednotky môžete zakázať, a dosiahnuť tým, že sa blesk bude spúšťať len na podriadenej jednotke (podriadenej jednotkách).

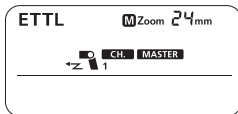


**1** Stlačením tlačidla <ZOOM/> rozblikať údaj, ako je znázornené na obrázku vľavo.



**2** Zakážete spúšťanie blesku z hlavnej jednotky.

- Ovládačom < > zvolíte < FF >, potom stlačte tlačidlo < >.
- ▶ Ikona sa zmení na < >.



Aj keď na hlavnej jednotke zakážete spúšťanie blesku, bude naďalej vysielat' predzáblesk, aby bezdrôtovo preniesla signály.

## Používanie plnoautomatického bezdrôtového blesku

Korekcia zábleskovej expozície a ďalšie nastavenia urobené na hlavnej jednotke budú automaticky vykonané aj na podriadených jednotkách. Nie je teda potrebné podriadené jednotky obsluhovať. Bezdrôtové zábleskové fotografovanie s nasledujúcimi nastaveniami je možné robiť rovnako jednoducho, ako keď normálne fotografujete s bleskom.

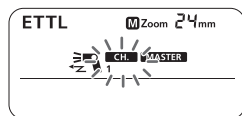
- **Korekcia zábleskovej expozície**
- **Synchronizácia s krátkymi časmi (blesk FP)**
- **Blokovanie FE**
- **FEB**
- **Ručný blesk**
- **Stroboskopický blesk**



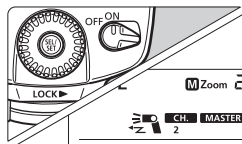
Keď pri niektorom z bleskov Speedlite pri blokovaní FE dôjde k podexpozícii, bude blikať v hľadáčku ikona <⚡>. Otvorte viac clonu alebo premiestnite podriadenú jednotku bližšie k objektu.

## Nastavenie komunikačného kanála

Ak je v blízkosti iný bezdrôtový zábleskový systém Canon, môžete zmenou čísla kanála zabrániť rušeniu signálov. Riadiaca jednotka a podriadené jednotky musia byť nastavené na rovnaké číslo kanála.



- 1 Tlačidlom <ZOOM/↔> rozblikajte <CH.>.



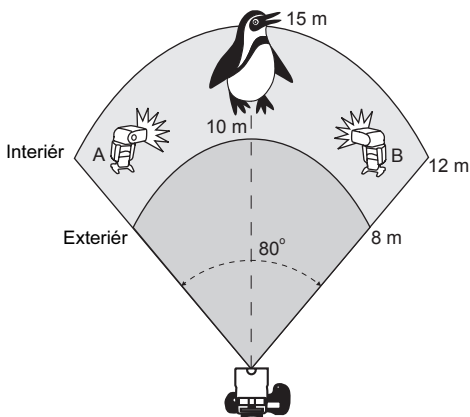
- 2 Nastavte číslo kanála.
  - Otočením ovládača <⊙> zvolte číslo kanála a potom stlačte tlačidlo <⊙>.



## Zábleskový pomer s E-TTL II

S jednou hlavnou jednotkou a jednou podriadenou jednotkou alebo dvoma podriadenými skupinami môžete nastaviť zábleskový pomer pre automatické zábleskové fotografovanie E-TTL II.

Nižšie uvedený príklad má dve podriadené jednotky a hlavnú jednotku, na ktorej je spúšťanie blesku zakázané.

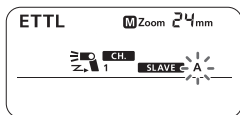


### Nastavenie podriadených jednotiek




Nastavením ID podriadeného blesku môžete dve podriadené jednotky rozdeliť do rôznych skupín.

**1** Nastavte bezdrôtový režim na **< SLAVE >**. (str. 36)

**2** Tlačidlom **< ZOOM / <=> >** rozklikajte **< A >**.



### 3 Nastavte ID podriadeného blesku.

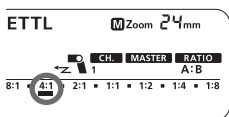
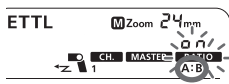
- Stlačte tlačidlo .
- ▶ Nastaví sa ID podriadeného blesku **<A>**.
- Na ďalšej podriadenej jednotke urobte kroky 1 a 2, potom ovládačom  zvolíte **<B>** a stlačte tlačidlo .
- Nastaví sa ID podriadeného blesku **<B>**.

## Nastavenie hlavnej jednotky a fotografovanie



### 1 Nastavte bezdrôtový režim na **<MASTER>**. (str. 36)

### 2 Zakážte spúšťanie blesku z hlavnej jednotky. (str. 39)


### 3 Tlačidlom **<ZOOM/↔>** rozblikajte **<RATIO>**.



### 4 Zvoľte zábleskový pomer.


- Ovládačom  zvolíte **<A:B>**, potom stlačte tlačidlo .

### 5 Nastavte zábleskový pomer.

- Ovládačom  nastavte zábleskový pomer.

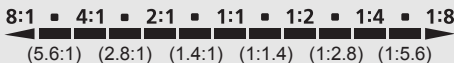
### 6 Nastavte fotoaparát a zhotovte obrázok.

- Nastavte fotoaparát rovnako ako pri normálnom zábleskovom fotografovaní.

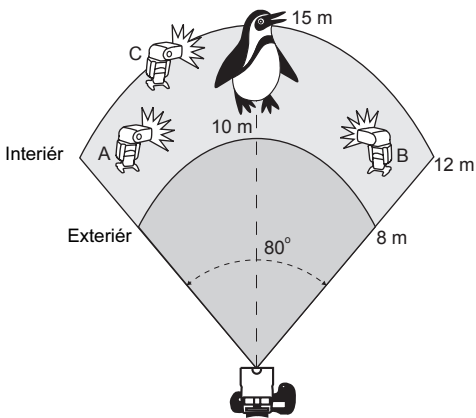
 S fotoaparátmi EOS ELAN II/ELAN II E/50/50E, EOS REBEL G/500N, EOS IX, EOS IX Lite/IX7, EOS REBEL 2 000/300 a REBEL XS N/ REBEL G II/EOS 3 000N/66 sa nedá nastaviť zábleskový pomer pre viac bleskov Speedlite.



- Rozsah zábleskového pomeru 8:1–1:1–1:8 zodpovedá v krokoch rozsahu 3:1–1:1–1:3 (krok nastavenia 1/2).
- Zábleskový pomer pod značkou ■ je na nižšie znázornenej stupnici uvedený v zátvorkách.



## Bezdrôtový blesk s tromi podriadenými skupinami



Môžete mať rovnaké skupiny podriadených bleskov A a B a k nim pridať podriadenú skupinu C. Skupiny podriadených bleskov A a B môžete použiť na dosiahnutie štandardnej zábleskovej expozície objektu, zatiaľ čo skupina C bude osvetľovať pozadie, aby potlačila tieň.

### 1 Nastavte podriadené jednotky.

- Pozri „Nastavenie podriadených jednotiek“ na str. 41 pre nastavenie ID podriadenej jednotky na <A>, <B> alebo <C>.
- Pre <C> nastavte podľa potreby aj korekciu zábleskovej expozície.

## 2 Nastavte hlavnú jednotku a fotografujte.

- Postupujte podľa „Nastavenie hlavnej jednotky a fotografovanie“ na str. 42. V kroku 4 zvolte <A:B C>.

- Ak je nastavené <RATIO A:B>, podriadená jednotka v skupine <C> sa nespustí.
- Ak nasmerujete podriadenú jednotku v skupine <C> na objekt, bude preexponovaný.

### Modelačný blesk

Ak má fotoaparát tlačidlo pre kontrolu hĺbky ostrosti, jeho stlačenie spôsobí sériové spúšťanie blesku po dobu 1 s. Toto sa nazýva modelačný blesk.

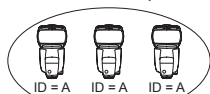
Tak môžete vidieť tieň na objekte a svetelné vyváženie. Modelačný blesk môžete spustiť pri bezdrôtovom aj normálnom zábleskovom fotografovaní.

- Nespúšťajte v jednom slede modelačný blesk viac než 10x. Ak spustíte modelačný blesk 10x v jednom slede, nechajte blesk Speedlite aspoň 10 minút odpočívať, aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu zábleskovej hlavy.

- Modelačný blesk sa nedá spúšťať s fotoaparátom EOS REBEL 2 000/300 a fotoaparátmi typu B (str. 2).

### Poznámka k ovládaniu podriadenej skupiny

Podriadená skupina A

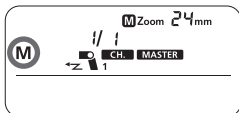


Ak máte napríklad ID podriadenej jednotky nastavené na <A> pri troch podriadených jednotkách, budú všetky tri tieto jednotky ovládané, ako by išlo o jeden blesk Speedlite v podriadenej skupine A.

## Nastavenie výkonu blesku pre každú podriadenú jednotku

Pri ručnom blesku s viacerými bleskami Speedlite môžete nastaviť iný výkon pre každú podriadenú jednotku.

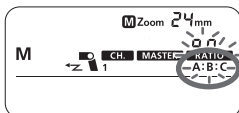
Všetky nastavenia sa robia na hlavnej jednotke.



1 Tlačidlom <MODE> zobrazte <M>.

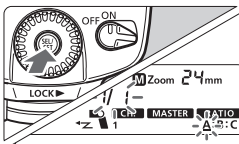


2 Tlačidlom <ZOOM/<math>\leftarrow\rightarrow</math>> rozblikajte <RATIO>.



3 Zvoľte zábleskový pomer.

- Ovládačom <A> zvoľte <A:B> alebo <A:B:C>, potom stlačte tlačidlo <A>.



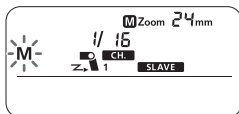
4 Nastavte výkon blesku.

- Stlačte tlačidlo <A>.
- ▶ ID podriadeného blesku <A> sa rozbliká.
- Ovládačom <A> nastavte výkon blesku pre <A>, potom stlačte tlačidlo <A>.
- ID podriadeného blesku <B> sa rozbliká. Ovládačom <A> nastavte výkon blesku pre <B>, potom stlačte tlačidlo <A>.
- ID podriadeného blesku <C> sa rozbliká. Otočením ovládača <A> nastavte výkon blesku pre <C>, potom stlačte tlačidlo <A>.
- ▶ Všetky ID podriadených bleskov budú svietiť.

## Nastavenie ručného blesku a stroboskopického blesku na podriadenej jednotke

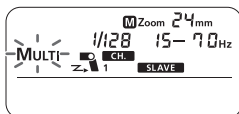
Na podriadenej jednotke sa dá nastaviť ručný blesk alebo stroboskopický blesk. Ako pri ateliérových zábleskových jednotkách môžete nastaviť výkon blesku individuálne na podriadených jednotkách pre bezdrôtový alebo ručný blesk.

### Ručný blesk



- Podržte tlačidlo <MODE> stlačené 2 alebo viac sekúnd.
- ▶ <M> sa rozblíka.
- Nastavte výkon ručného blesku (str. 22).

### Stroboskopický blesk



- Podržte tlačidlo <MODE> stlačené 2 alebo viac sekúnd.
- ▶ <M> sa rozblíka.
- Opätovným stlačením tlačidla <MODE> sa rozblíka <MULTI>.
- Nastavte výkon ručného blesku (str. 24).

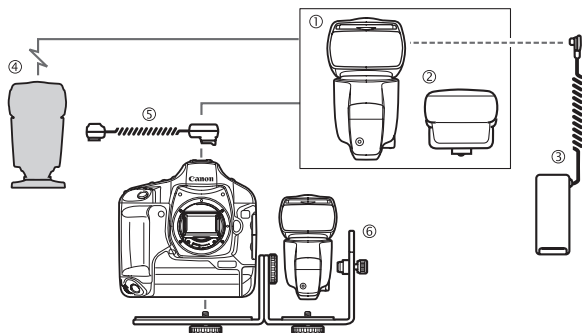
# 4

## Odkazy

---

System 580EX II.....	48
Pokyny na odstraňovanie problémov .....	50
Technické údaje.....	52
Používanie fotoaparátu typu B .....	55

# System 580EX II



① **Speedlite 580EX II** (na fotoaparát/hlavná jednotka)

② **Vysielač Speedlite ST-E2**

Jednouúčelový vysielač pre bezdrôtové ovládanie bleskov 580EX II/430EX nastavených ako podriadené jednotky.

③ **Kompaktný napájací zdroj CP-E4**

Kompaktný, ľahký a prenosný externý napájací zdroj. Poskytuje rovnakú úroveň odolnosti voči prachu a vode ako blesk 580EX II. Pojme osem alkalických článkov alebo Ni-MH akumulátorov veľkosti AA. Používať možno aj lítiové batérie veľkosti AA.

④ **Blesk Speedlite radu EX s funkciou podriadeného blesku**

⑤ **Prepojovacia šnúra pre pripojenie mimo sánok fotoaparátu OC-E3**

Umožňuje mať blesk 580EX II pripojený k fotoaparátu vo vzdialenosti až 60 cm. Poskytuje rovnakú úroveň odolnosti voči prachu a vode ako blesk 580EX II. Použiť možno všetky automatické funkcie fotoaparátu EOS.

⑥ **Konzola pre blesk Speedlite SB-E2**

**!** Ak požadujete externý napájací zdroj, použite ③ vyššie. Ak použijete externý napájací zdroj iný než značky Canon, môže to viesť k chybnej funkcii.



## Poznámka pre prenos informácií o farebnej teplote

Pri spustení blesku sa do niektorých fotoaparátov EOS prenášajú informácie o farebnej teplote. Táto funkcia optimalizuje vyváženie bielej pri obrázkoch zhotovovaných bleskom. Ak je vyváženie bielej na fotoaparáte nastavené na <AWB> alebo <⚡>, pracuje automaticky. Informácie o tom, či táto funkcia pracuje s vaším fotoaparátom, pozri „Vyváženie bielej“ pod „Technické údaje“ v návode na používanie vášho fotoaparátu.

## Poznámka k pomocnému svetlu AF

Pri slabom osvetlení alebo nedostatočnom kontraste sa automaticky rozsvieti pomocné svetlo AF, aby sa uľahčilo automatické zaostrovanie. Pomocné svetlo AF pracuje so všetkými fotoaparátmi EOS. Pomocné svetlo AF vyhovuje objektívom s ohniskovou vzdialenosťou 28 mm a viac. Účinný dosah je uvedený nižšie.

poloha	Účinný dosah
Stred	0,6–10 m
Na okraji	0,6–5 m

# Pokyny na odstraňovanie problémov

Ak zistíte problém, skúste najprv závalu odstrániť podľa ďalej uvedených pokynov.

## Blesk Speedlite sa nespustí.

- **Batérie sú vložené s nesprávnou polaritou.**
  - ▶ Vložte batérie so správnou polaritou. (str. 8)
- **Batérie v blesku Speedlite sú vybité.**
  - ▶ Ak je doba nabíjania blesku 30 s alebo viac, batérie vymeňte. (str. 8)
  - ▶ Do blesku Speedlite vložte batérie, aj keď používate externý napájací zdroj. (str. 8)
- **Blesk Speedlite nie je správne nasadený na fotoaparáte.**
  - ▶ Riadne zasuňte päťicu blesku Speedlite do fotoaparátu. (str. 9)
- **Elektrické kontakty blesku Speedlite a fotoaparát nie sú čisté.**
  - ▶ Kontakty očistite. (str. 9)

## Podriadená jednotka sa nespustí.

- **Bezdrôtový režim podriadenej jednotky nie je nastavený na < SLAVE >.**
  - ▶ Nastavte ho na < SLAVE >. (str. 36)
- **Podriadená jednotka (podriadené jednotky) nie je správne umiestnená.**
  - ▶ Podriadenú jednotku umiestnite tak, aby bola v dosahu ovládania hlavnej jednotky. (str. 38)
  - ▶ Senzor podriadenej jednotky (podriadených jednotiek) nasmerujte na hlavnú jednotku. (str. 38)

## Napájanie sa samo vypne.

- **Po 90 sekundách nečinnosti sa uplatní automatické vypnutie prístroja.**
  - ▶ Stlačte spúšť do polovice alebo stlačte tlačidlo skúšobného záblesku. (str. 10)

## Celý LCD panel bliká.

- **Bol vysunutý širokougľý panel pre odrazený blesk.**
  - ▶ Širokougľý panel zasuňte. (str. 20)

### Automatický zoom nepracuje.

- **Blesk Speedlite nie je správne nasadený na fotoaparáte.**
- ▶ Riadne zasunite päticu blesku Speedlite do fotoaparátu. (str. 9)

### Blikajú čiarové segmenty stupnice dosahu blesku.

- **Záblesková hlava bola naklonená o 7° nadol.**
- ▶ Zmeňte polohu odrazu. (str. 19)

### Obrázok je po obvode alebo dolu tmavší.

- **Pri ručnom nastavovaní pokrytia zábleskom ste nastavili väčšie číslo než je ohnisková vzdialenosť objektívu. Výsledkom sú tmavé okraje.**
- ▶ Pre pokrytie zábleskom nastavte menšie číslo než je ohnisková vzdialenosť objektívu alebo ho nastavte na automatický zoom. (str. 20)
- **Ak je tmavý len spodný okraj obrázka, boli ste príliš blízko k objektu.**
- ▶ Ak je objekt bližšie než 2 m, skloňte zábleskovú hlavu o 7° nadol (odrazený blesk). (str. 19)

### Záblesková expozícia je podexponovaná alebo preexponovaná.

- **V zábere bol objekt s vysokou odrazivosťou (okenná tabuľa apod.).**
- ▶ Použite blokovanie FE. (str. 16)
- **Objekt je na obrázku veľmi tmavý alebo veľmi svetlý.**
- ▶ Nastavte korekciu zábleskovej expozície. Pre tmavé objekty znížte zábleskovú expozíciu. Pre svetlé objekty zvýšte zábleskovú expozíciu. (str. 14)
- **Použili ste synchronizáciu s krátkymi časmi.**
- ▶ Pri synchronizácii s krátkymi časmi je účinný dosah blesku menší. Skontrolujte, či je objekt v zobrazenom účinnom dosahu blesku. (str. 17)

### Obrázok je rozmazaný.

- **Bol nastavený režim fotografovania <Av> a scéna bola tmavá.**
- ▶ Použite statív alebo nastavte režim fotografovania <P>. (str. 12)

# Technické údaje

## • Typ

Typ:	Záblesková jednotka Speedlite s automatickým bleskom E-TTL II/E-TTL/TTL nasadená na fotoaparáte
Kompatibilné fotoaparáty:	Fotoaparáty EOS typu A (automatický blesk E-TTL II/E-TTL), fotoaparáty EOS typu B (automatický blesk TTL)
Smerné číslo:	58/190 (pri ohniskovej vzdialenosti 105 mm, 100 ISO, metre)
Pokrytie zábleskom:	24–105 mm (14 mm so širokouhlým panelom) <ul style="list-style-type: none"><li>· Automatický zoom (pokrytie zábleskom nastavené automaticky podľa ohniskovej vzdialenosti objektívu a veľkosti obrazu)</li><li>· Ručný zoom</li><li>· Otočná a výklopná záblesková hlava (odrazený blesk)</li></ul>
Trvanie záblesku:	Normálny blesk: 1,2 ms alebo menej, Rýchly blesk: 2,3 ms alebo menej
Prenos informácií o farebnej teplote:	Informácie o farebnej teplote blesku sa prenášajú do fotoaparátu pri spustení blesku

## • Riadenie expozície

Systém ovládania expozície:	Automatický blesk E-TTL II/E-TTL/TTL, automatické a ručné externé meranie, ručný blesk
Účinný dosah blesku: (S objektívom EF50 mm f/1,4 pri ISO 100)	Normálny blesk: asi 0,5–30 m Rýchle spúšťanie: 0,5–7,5 m (min), 0,5–21 m (max.) Synchronizácia s krátkymi časmi: 0,5–15 m (pri 1/250 s)
Korekcia zábleskovej expozície:	Ručne, FEB: $\pm 3$ EV po 1/3 EV (možnosť kombinácie ručnej korekcie a FEB)
Blokovanie FE:	Tlačidlom <FEL> alebo <✳>
Synchronizácia s krátkymi časmi:	Áno
Stroboskopický blesk:	Áno (1–199 Hz)
Potvrdenie zábleskovej expozície:	Rozsvietením pilotného indikátora

## • Dobíjanie blesku (s alkalickými batériami veľkosti AA)

Doba nabíjania blesku/ indikátor pripravenosti blesku:	Normálny blesk: asi 0,1–5 s/Pilotný indikátor svieti červeno Rýchly blesk: asi 0,1–2,5 s/Pilotný indikátor svieti zeleno
---	---

## • Bezdrôtový blesk

Spôsob prenosu:	Optickými impulzmi
Kanály:	4
Voľby:	Vypnuté, Hlavná jednotka, Podriadená jednotka
Dosah prenosu (asi):	Interiér: 12–15 m, Exteriér: 8–10 m Uhol prijímu hlavnej jednotky: $\pm 40^\circ$ horizontálne, $\pm 30^\circ$ vertikálne

### Kontrolovateľné

podriadené skupiny:	3 (A, B a C)
Riadenie zábleskového pomeru:	1:8–1:1–8:1 s krokom 1/2
Indikátor pripravenosti podriadeného blesku:	Bliká pomocné svetlo AF
Modelačný blesk:	Spúšťa sa tlačidlom kontroly hĺbky ostrosti na fotoaparáte

• **Užívateľské funkcie:** 14 (32 nastavení)

## • Pomocné svetlo AF

Zviazanie s bodmi AF:	1–45 bodov AF (ohnisková vzdialenosť 28 mm alebo viac)
Účinný dosah (pribl.):	V strede: 0,6–10 m, Na okraji: 0,6–5 m

## • Napájanie

Interné napájanie:	Štyri alkalické batérie veľkosti AA * Možno použiť aj Ni-MH alebo lítiové akumulátory veľkosti AA
Životnosť (Pribl. počet zábleskov):	100–700 zábleskov (s alkalickými batériami veľkosti AA)
Bezdrôtové prenosy:	Asi 1 500 prenosov (spúšťanie hlavnej jednotky zakázané, alkalické batérie veľkosti AA)
Úspora energie:	Vypnutie napájania po určitej dobe nečinnosti (asi 1,5 až 15 min) (60 min pri nastavení ako podriadená jednotka)
Externé napájanie:	Kompaktný napájací zdroj CP-E4

## • Rozmery

(š x v x h):	76 x 137 x 117 mm (bez adaptéra ochrany proti prachu a vode)
--------------	---

• **Hmotnosť** (asi): 405 g (len Speedlite, bez batérií)

- Všetky vyššie uvedené údaje sú stanovené podľa testovacích a meracích štandardov Canon.
- Zmena technických údajov produktu a fyzického vzhľadu je vyhradená bez predchádzajúceho oznámenia.

## Smerné číslo. (pri ISO 100, m)

### Normálne spúšťanie (plný výkon) a rýchle spúšťanie

Pokrytie zábleskom (mm)	14	24	28	35	50	70	80	105
Normálne spúšťanie (plný výkon)	15	28	30	36	42	50	53	58
Rýchle spúšťanie	Rovnaké ako 1/2 až 1/6 výkon ručného blesku							

### Ručný blesk

Výkon blesku	Pokrytie zábleskom (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	15/ 49,2	28/ 91,9	30/ 98,4	36/ 118,1	42/ 137,8	50/ 164	53/ 173,9	58/ 190,3
1/2	10,6/ 34,8	19,8/ 65	21,2/ 69,6	25,5/ 83,7	29,7/ 97,4	35,4/ 116,1	37,5/ 123	41/ 134,5
1/4	7,5/ 24,6	14/ 45,9	15/ 49,2	18/ 59,1	21/ 68,9	25/82	26,5/ 86,9	29/ 95,1
1/8	5,3/ 17,4	9,9/ 32,5	10,6/ 34,8	12,7/ 41,7	14,8/ 48,6	17,7/ 58,1	18,7/ 61,4	20,5/ 67,3
1/16	3,8/ 12,5	7/23	7,5/ 24,6	9/ 29,5	10,5/ 34,4	12,5/ 41	13,3/ 43,6	14,5/ 47,6
1/32	2,7/ 8,9	4,9/ 16,1	5,3/ 17,4	6,4/ 21	7,4/ 24,3	8,8/ 28,9	9,4/ 30,8	10,3/ 33,8
1/64	1,9/ 6,2	3,5/ 11,5	3,8/ 12,5	4,5/ 14,8	5,3/ 17,4	6,3/ 20,7	6,6/ 21,7	7,3/ 24
1/128	1,3/ 4,3	2,5/ 8,2	2,7/ 8,9	3,2/ 10,5	3,7/ 12,1	4,4/ 14,4	4,7/ 15,4	5,1/ 16,7

## Používanie fotoaparátu typu B

Ak používate blesk 580EX II s fotoaparátom typu B (fotoaparátom s automatickým bleskom TTL), majte na pamäti nižšie uvedené vlastnosti a obmedzenia.

Pri použití fotoaparátu typu B s bleskom 580EX II nastaveným na automatický blesk sa bude na LCD paneli blesku Speedlite zobrazovať <TTL>. (S fotoaparátom typu A sa bude zobrazovať <ETTL>.)

### Vlastnosti dostupné s fotoaparátmi typu B

- Automatický blesk TTL
- Korekcia zábleskovej expozície
- FEB
- Ručný blesk
- Stroboskopický blesk
- Synchronizácia na druhú lamelu závierky
- Ručné externé meranie
- Bezdrôtová podriadená jednotka s ručným bleskom
- Bezdrôtová podriadená jednotka so stroboskopickým bleskom

### Vlastnosti nedostupné s fotoaparátom typu B

- Automatický blesk E-TTL II/E-TTL
- Blokovanie FE
- Synchronizácia s krátkymi časmi (blesk FP)
- Automatický blesk s bezdrôtovým bleskom
- Zábleskový pomer nastavovaný bezdrôtovými podriadenými jednotkami

Tento prístroj vyhovuje predpisom FCC, oddiel 15. Činnosť prístroja podlieha týmto dvom podmienkam: (1) zariadenie nesmie generovať škodlivé interferenčné rušenie; (2) zariadenie musí akceptovať vonkajšie interferencie bez obmedzenia, aj napriek tomu, že to bude spôsobovať jeho nesprávnu funkciu.

Nerobte na prístroji žiadne zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú uvedené v pokynoch. Ak uskutočnite zmeny alebo úpravy, môžete byť vyzvaní, aby ste ukončili prevádzku prístroja.

Toto zariadenie bolo testované a testy dokázali, že vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa predpisu FCC, oddiel 15. Tieto obmedzenia boli určené tak, aby zabezpečili dostatočnú ochranu pred škodlivým rušením v prípade, že sa výrobok používa v obytnej oblasti. Zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať energiu v oblasti rádiových frekvencií a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi k obsluhu, môže spôsobiť škodlivé interferencie v rádiových komunikáciách.

Toto však nezaručuje, že v konkrétnej situácii nemôže dôjsť ku vzniku interferencie. V prípade, že toto zariadenie interferenčné rušenie rozhlasového alebo televízneho prijímu vytvára, čo sa dá overiť vypnutím a zapnutím zariadenia, môže byť užívateľ vyzvaný, aby sa pokúsil o zjednanie nápravy, a to jedným alebo viacerými z nižšie uvedených opatrení:

- Presmerovaním alebo zmenou miesta prijímacej antény.
- Umiestnením zariadenia do väčšej vzdialenosti od prijímača.
- Konzultáciou s predajcom alebo skúseným technikom v odbore rádio/TV.

Toto digitálne zariadenie triedy B vyhovuje kanadskej norme ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Zariadenie by nemalo byť vystavené tečúcej ani striekajúcej vode.  
Batérie by nemali byť vystavené nadmernému teplu, napr. priamemu slnku, ohňu apod.  
Suché batérie nie sú určené na dobíjanie.



Táto značka znamená, že produkt vyhovuje austrálskym predpisom EMC.



### Len EÚ (a EEA).

Tento symbol označuje, že tento produkt sa podľa smernice WEEE (2002/96/EC) a národného zákona nemá vyhadzovať do bežného domového odpadu. Má sa odovzdať na likvidáciu na zbernom mieste na to určenom, napr. na oprávnenom zbernom mieste na likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení (EEE) alebo na mieste umožňujúcom pri zakúpení nového podobného produktu odovzdať starý produkt na likvidáciu (formou kus za kus). Nesprávne zaobchádzanie s týmto druhom odpadu by mohlo mať negatívny vplyv na životné prostredie a príp. aj ľudské zdravie v dôsledku potenciálne nebezpečných substancií, ktoré sa všeobecne spájajú s EEE. Zároveň svojou spoluprácou pri správnej likvidácii tohto produktu prispějete k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie o tom, kam môžete odovzdať toto zariadenie na recykláciu, získate na miestnej samospráve, inštitúcii zaoberajúcej sa odpadmi podľa WEEE alebo v miestnej službe pre likvidáciu domového odpadu. Ďalšie informácie týkajúce sa odovzdania a recyklovania starých elektrických a elektronických produktov nájdete na stránkach:

[www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EEA: Nórsko, Írsko a Lichtenštajnsko)

# Canon

Speedlite\_580EXII\_SK



( 9 1 ) 0 0 2 7 X 3 9 6

Tento návod na používanie je platný k februáru 2007. Informácie o kompatibilitosti fotoaparátu s príslušenstvom, ktoré bolo uvedené na trh po tomto dátume, získate v najbližšom servisnom centre Canon.